

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

23 mars 2007

**PROJET DE LOI**

**relatif à la répétabilité des honoraires  
et des frais d'avocat**

**PROPOSITION DE LOI**

**relative à la répétabilité des honoraires  
et des frais d'avocat**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE LA JUSTICE  
PAR  
M. **Walter MULS**

SOMMAIRE

|  |    |
|--|----|
| I. Procédure .....                         | 3  |
| II. Exposés introductifs .....             | 3  |
| III. Discussion générale .....             | 8  |
| IV. Discussion des articles et votes ..... | 13 |

Documents précédents :

Doc 51 **2891/ (2006/2007) :**

001 : Projet de loi.

**Voir aussi:**

003 : Texte adopté par la commission.

Doc 51 **2618/ (2005/2006) :**

001 : Proposition de loi de Mme Claes et M. Muls.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 maart 2007

**WETSONTWERP**

**betreffende de verhaalbaarheid van  
de erelonen en kosten verbonden  
aan de bijstand van een advocaat**

**WETSVOORSTEL**

**betreffende de verhaalbaarheid van  
de erelonen en kosten verbonden  
aan de bijstand van een advocaat**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Walter MULS**

INHOUD

|  |    |
|--|----|
| I. Procedure .....                                 | 3  |
| II. Inleidende uiteenzettingen .....               | 3  |
| III. Algemene bespreking .....                     | 8  |
| IV. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen ..... | 13 |

Voorgaande documenten :

Doc 51 **2891/ (2006/2007) :**

001 : Wetsontwerp.

**Zie ook:**

003 : Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 51 **2618/ (2005/2006) :**

001 : Wetsvoorstel van mevrouw Claes en de heer Muls.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Martine Taelman

**A. — Titulaires / Vaste leden :**

VLD Sabien Lahaye-Battheu, Claude Marinower, Martine Taelman  
 PS Valérie Déom, Thierry Giet, André Perpète  
 MR Alain Courtois, Olivier Maingain, Jean-Pierre Malmendier  
 sp.a-spirit David Geerts, Walter Muls, Guy Swennen  
 CD&V Jo Vandeurzen, Tony Van Parys  
 Vlaams Belang Bart Laeremans, Bert Schoofs  
 cdH Melchior Wathelet

**B. — Suppléants / Plaatsvervangers :**

Alfons Borginon, Guido De Padt, Stef Goris, Guy Hove  
 Alisson De Clercq, Karine Lalieux, Jean-Claude Maene, Eric Massin  
 Eric Libert, Marie-Christine Marghem, Charles Michel, Dominique Van Roy  
 Anne-Marie Baeke, Stijn Bex, Dylan Casaer, Cemal Cavdarli  
 Carl Devlies, Liesbeth Van der Auwera, Servais Verherstraeten  
 Nancy Caslo, Alexandra Colen, N  
 Joseph Arens, Joëlle Milquet,

**C. — Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden:**

ECOLO Marie Nagy

|               |  |
|---------------|--|
| cdH           | : Centre démocrate Humaniste   |
| CD&V          | : Christen-Democratisch en Vlaams  |
| ECOLO         | : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales  |
| FN            | : Front National   |
| MR            | : Mouvement Réformateur  |
| N-VA          | : Nieuw - Vlaamse Alliantie  |
| PS            | : Parti socialiste   |
| sp.a - spirit | : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht. |
| Vlaams Belang | : Vlaams Belang  |
| VLD           | : Vlaamse Liberalen en Democraten  |

|   |   |
|---|---|
| <b>Abréviations dans la numérotation des publications :</b>   | <b>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</b>  |
| DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif   | DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer  |
| QRVA : Questions et Réponses écrites  | QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden   |
| CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)   | CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)  |
| CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)  | CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)   |
| CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) | CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) |
| PLEN : Séance plénière  | PLEN : Plenum   |
| COM : Réunion de commission   | COM : Commissievergadering  |
| MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)   | MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)   |

|   |   |
|---|---|
| <b>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</b>  | <b>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</b>  |
| Commandes :<br>Place de la Nation 2<br>1008 Bruxelles<br>Tél. : 02/ 549 81 60<br>Fax : 02/549 82 74<br>www.laChambre.be | Bestellingen :<br>Natieplein 2<br>1008 Brussel<br>Tel. : 02/ 549 81 60<br>Fax : 02/549 82 74<br>www.deKamer.be<br>e-mail : publicaties@deKamer.be |

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi transmis par le Sénat et la proposition de loi jointe en sa séance des 28 février et 14 mars 2007.

## I. — PROCÉDURE

*M. Verherstraeten (CD&V)* fait observer que le texte a été profondément modifié à l'occasion des travaux menés au Sénat.

Le Conseil d'Etat a pu se prononcer sur le contenu initial des initiatives légales, mais pas sur le projet de loi dans son état actuel, suite aux modifications apportées et aux amendements intervenus.

Aussi l'intervenant demande-t-il que le projet de loi à l'examen soit soumis à l'avis du Conseil d'Etat à rendre en urgence.

*La présidente Mme Martine Taelman (VLD)* propose de transmettre la demande concernant l'avis à rendre par le Conseil d'Etat au président de la Chambre (article 98 du règlement de la Chambre).

*M. De Croo, président de la Chambre*, a, par lettre du 6 mars 2007, expliqué de façon circonstancié pourquoi il n'était pas opportun d'accéder à cette demande.

## II. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS

*A. Projet de loi relatif à la répétabilité des honoraires et des frais d'avocats (DOC 51 2891/001)*

*Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice* déclare que la question de la régulation de la répétabilité s'est posée de manière aiguë suite à l'arrêt de la Cour de cassation du 2 septembre 2004 qui admet que les honoraires des avocats peuvent faire partie du dommage indemnisable dans le cadre de la responsabilité contractuelle. Cet arrêt a engendré une insécurité juridique pour le justiciable nécessitant une intervention législative.

Le présent projet, fruit de la collaboration entre le gouvernement, le Sénat et les ordres d'avocats, constitue la réponse que le gouvernement propose de donner à cette question, en se basant sur la solution proposée par les ordres d'avocats et le Conseil supérieur de la Justice.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit door de Senaat overgezonden wetsontwerp en het eraan toegevoegde wetsvoorstel besproken tijdens haar vergaderingen van 28 februari en 14 maart 2007.

## I. — PROCEDURE

*De heer Servais Verherstraeten (CD&V)* geeft aan dat de tekst tijdens de bespreking ervan in de Senaat grondig is gewijzigd.

De Raad van State heeft zich kunnen uitspreken over de oorspronkelijke inhoud van de wetgevende initiatieven, maar niet over het wetsontwerp in zijn huidige vorm - dat wil zeggen ná de wijzigingen en de amenderingen die werden aangebracht.

Derhalve vraagt de spreker dat het thans besproken wetsontwerp voor dringend advies zou worden voorgelegd aan de Raad van State.

*Voorzitster Martine Taelman (VLD)* stelt voor het verzoek om een advies van de Raad van State aan de voorzitter van de Kamer te bezorgen (artikel 98 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers).

*De heer De Croo, voorzitter van de Kamer*, heeft bij brief van 6 maart omstandig uiteengezet waarom hij het niet opportuun achtte om op dit verzoek in te gaan.

## II.— INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

*A. Wetsontwerp betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat (DOC 51 2891/001)*

*Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eersteminister en minister van Justitie* herinnert eraan dat de vraag over de regeling van de verhaalbaarheid acuut werd als gevolg van het arrest van het Hof van Cassatie van 2 september 2004, dat erkent dat de erelonen van de advocaten deel kunnen uitmaken van de vergoedbare schade in het kader van de contractuele verantwoordelijkheid. Dat arrest heeft bij de rechtzoekenden voor rechtsonzekerheid gezorgd en bijgevolg was een wetgevend optreden onontbeerlijk.

Dit wetsontwerp, dat het resultaat is van samenwerking tussen de regering, de Senaat en de Ordes van Advocaten, bevat het antwoord van de regering op het vraagstuk van de verhaalbaarheid van de erelonen. Uitgangspunt is de oplossing die werd voorgesteld door de Ordes van Advocaten en de Hoge Raad voor de Justitie.

La proposition commune que les ordres lui ont remise consistait en une majoration substantielle de l'indemnité de procédure, celle-ci devenant une intervention forfaitaire de la partie qui perd son procès dans les frais et honoraires de la partie qui le gagne.

Initialement, le gouvernement a émis des craintes relatives aux effets pervers possibles en matière d'accès à la justice si la répétibilité n'était pas strictement encadrée. Notamment, la majoration importante des indemnités de procédure pouvait représenter un risque en la matière, et il a d'abord été envisagé de ne procéder qu'à une majoration limitée de leur montant.

La concertation avec les ordres d'avocat s'est poursuivie, en particulier sur les moyens de limiter les effets négatifs de la répétibilité en matière d'accès à la justice. Au terme de celle-ci, le gouvernement a pris la décision d'adopter pour l'essentiel la position des ordres, mais en l'entourant des garanties nécessaires, de manière à préserver et favoriser l'accès à la justice.

Cette mesure devait également s'accompagner de l'établissement concomitant d'une barémisation non contraignante des honoraires d'avocats. Après concertation avec les ordres, il a été décidé de dissocier la discussion relative à la répétibilité de celle de la barémisation.

Pour ce qui concerne la question de la répétibilité, le projet propose de consacrer son principe dans la loi. La répétibilité trouvera son ancrage dans le droit de la procédure, en l'occurrence par le biais des indemnités de procédure, c'est-à-dire des montants forfaitaires déterminés par le Roi, notamment en fonction de la nature ou de l'importance du litige. L'indemnité de procédure est redéfinie et devient «*une intervention forfaitaire dans les frais et honoraires d'avocat de la partie ayant obtenu gain de cause*».

Une des garanties essentielles prévue est que le juge disposera d'un pouvoir d'appréciation large: ces montants pourront être majorés ou diminués jusqu'à un maximum ou un minimum que le Roi devra déterminer.

Une seconde garantie fondamentale consiste à prévoir des critères précis pour guider cette appréciation, soit:

Het gemeenschappelijke voorstel dat de Ordes de minister hebben bezorgd, behelsde een substantiële verhoging van de rechtsplegingsvergoedingen; in dat voorstel namen die kosten als het ware de vorm aan van een forfaitaire tegemoetkoming door de verliezende partij in de kosten en honoraria die de winnende partij moet betalen.

De regering had aanvankelijk haar bezorgdheid geuit over de mogelijke ongewenste effecten inzake de toegang tot het gerecht, indien de verhaalbaarheid niet zou worden voorzien van strikte flankerende maatregelen. Onder meer de forse verhoging van de rechtsplegingsvergoedingen kon terzake een risico vormen en er werd eerst overwogen het bedrag van die vergoedingen slechts beperkt te verhogen.

Het overleg met de Ordes van advocaten werd voortgezet, in het bijzonder wat de middelen betreft om de ongewenste effecten van de verhaalbaarheid inzake de toegang tot het gerecht te beperken. Na dit overleg besloot de regering het standpunt van de Ordes grotendeels te volgen, maar wel te voorzien in de nodige waarborgen opdat de toegang tot het gerecht behouden zou blijven en bevorderd zou worden.

Deze maatregel moest eveneens gepaard gaan met de bijkomstige niet-verplichtende baremisering van de erelonen van de advocaten. Na overleg met de Ordes werd besloten om de discussie inzake de verhaalbaarheid af te splitsen van die over de baremisering.

Wat de vraag over de verhaalbaarheid betreft, zal het principe ervan in de wet tot regel worden verheven. De verhaalbaarheid zal zijn verankering in het procesrecht hebben, *in casu* via de rechtsplegingsvergoedingen, te weten de forfaitaire bedragen die zijn vastgelegd door de Koning, rekening houdend met onder meer de aard of het belang van het geschil. De rechtsplegingsvergoeding wordt geherdefinieerd en wordt «*een forfaitaire tegemoetkoming in de kosten en erelonen van de advocaat van de in het gelijk gestelde partij*».

Eén van de geplande essentiële waarborgen is dat de rechter over een ruime beoordelingsbevoegdheid zal beschikken: de bedragen zullen kunnen worden verhoogd of verlaagd tot een door de Koning vast te stellen minimum of maximum.

Een tweede fundamentele waarborg bestaat uit precieze criteria om die beoordeling in goede banen te leiden, te weten:

– la capacité financière de la partie perdante, pour diminuer le montant de l'indemnité de procédure;

– la complexité de l'affaire;  
– l'importance des indemnités contractuelles convenues pour la partie qui obtient gain de cause;

– le caractère manifestement déraisonnable de la situation.

Pour l'essentiel, il s'agit des critères suggérés par le Conseil supérieur de la Justice.

Grâce à ce pouvoir d'appréciation encadré, le juge sera en mesure de pouvoir moduler les effets de la répétibilité si elle peut mener à des situations manifestement inéquitables pour les personnes qui se trouvent dans des situations financières difficiles.

De même, et toujours dans un souci de préserver l'accès à la justice des plus faibles, il est prévu que si la partie qui succombe bénéficie de l'aide juridique de deuxième ligne, l'indemnité de procédure sera fixée au minimum prévu par le Roi. Une exception est cependant prévue pour les situations manifestement déraisonnables.

Le texte soumis à la Chambre envisage également l'articulation de la répétibilité avec l'aide juridique de deuxième ligne.

Il est ainsi prévu que l'avocat pourra percevoir l'indemnité de procédure allouée au bénéficiaire de l'aide juridique de deuxième ligne, mais qu'il devra en faire état dans le rapport qu'il adresse au bureau d'aide juridique. Par la suite, le montant de cette indemnité sera déduit du montant des indemnités qu'il percevra en rémunération de ses prestations dans le cadre de l'aide juridique.

La question de l'application de la répétibilité devant les juridictions répressives est également prévue. A l'heure actuelle, le système des indemnités de procédure est inapplicable devant ces juridictions.

Néanmoins, et bien que les deux types de procédures, pénale et civile, présentent des caractéristiques différentes, il apparaît plus conforme aux principes d'égalité et de non-discrimination de traiter de manière identique les justiciables qui sollicitent la réparation d'un dommage devant une juridiction civile ou une juridiction répressive.

– de la financiële draagkracht van de verliezende partij, om het bedrag van de rechtsplegingsvergoeding te verminderen;

– de complexiteit van de zaak;  
– het belang van de contractueel overeengekomen vergoedingen voor de partij die in het gelijk wordt gesteld;

– het kennelijk onredelijk karakter van de situatie.

In hoofdzaak zijn dit de criteria die voorgesteld werden door de Hoge Raad voor de Justitie.

Dankzij die flankerende beoordelingsbevoegdheid zal de rechter bij machte zijn de gevolgen van de verhaalbaarheid aan te passen, indien situaties zouden ontstaan die duidelijk onbillijk zijn voor wie het financieel moeilijk heeft.

Ook, en nog steeds met de bedoeling de toegang tot het gerecht voor de meest zwakken te handhaven, werd bepaald dat, indien de partij die in het ongelijk wordt gesteld de tweedelijns juridische bijstand geniet, de rechtsplegingsvergoeding zal worden vastgesteld op het door de Koning bepaalde minimum. Er is echter in een uitzondering voorzien voor de situaties die kennelijk onredelijk zijn.

De aan de Kamer ter bespreking voorgelegde tekst beoogt eveneens de verhaalbaarheid en de tweedelijns juridische bijstand op elkaar te doen aansluiten.

Daarom wordt bepaald dat de advocaat de rechtsplegingsvergoeding kan innen die werd toegekend aan de begunstigde van de tweedelijns juridische bijstand, maar hij zal daarvan melding moeten maken in het verslag dat hij aan het bureau voor juridische bijstand stuurt. Daarna zal het bedrag van die vergoeding in mindering worden gebracht van het bedrag van de vergoedingen die hij zal ontvangen ter bezoldiging van zijn prestaties in het kader van de juridische bijstand.

Ook de toepassing van de verhaalbaarheid bij de straf-gerechten komt aan bod. Momenteel is het systeem van de rechtsplegingsvergoedingen niet van toepassing bij deze rechtbanken.

Alhoewel beide proceduretypes (de strafrechtelijke en de burgerlijke) verschillende karakteristieken hebben, lijkt het meer conform te zijn met de principes van gelijkheid en non-discriminatie dat men de rechtsonderhorigen die het herstel vragen van schade voor een burgerlijke dan wel een strafrechtelijke rechtbank, gelijk zou behandelen.

Conformément à l'avis des ordres d'avocats et du Conseil supérieur de la Justice, il est proposé d'étendre le système de la répétibilité dans les relations entre le prévenu et la partie civile. Dès lors, si le prévenu est condamné à indemniser la partie civile, il sera également condamné à l'indemnité de procédure prévue à l'article 1022 du Code judiciaire, laquelle sera liquidée dans le jugement.

Au contraire, si le prévenu est acquitté, c'est la partie civile qui sera condamnée à lui payer cette indemnité. Néanmoins, un tempérament important a été prévu en la matière, lié à la nature particulière de la procédure pénale. La partie civile ne pourra être condamnée à l'indemnité de procédure que si c'est elle-même qui a mis l'action publique en mouvement au moyen d'une citation directe. En effet, lorsque c'est le ministère public qui initie l'action publique, la partie civile ne fait que se greffer à la procédure, et n'est pas la cause de celle-ci. Si elle échoue dans ses prétentions, elle ne peut pas être tenue pour responsable de celle-ci à l'égard du prévenu, et ne peut par conséquent pas être condamnée à l'indemniser pour les frais de procédure engendrés à cette occasion.

De même, si l'action publique est mise en mouvement au moyen d'une constitution de partie civile en mains d'un juge d'instruction, et que la chambre du conseil décide du renvoi devant une juridiction de fond, la partie civile ne pourra pas non plus être condamnée à l'indemnité de procédure si elle échoue devant la juridiction de fond. Dans ce cas en effet, si la partie civile est à l'origine de la procédure, ce n'est pas elle qui a décidé de sa poursuite, mais bien une juridiction.

Par contre, toujours dans cette même hypothèse, si la chambre du conseil estime qu'il n'y a pas lieu à poursuite, la partie civile pourra être condamnée à l'indemnité de procédure envers l'inculpé, puisque dans ce cas, elle a précisément mis l'action publique en mouvement, mais sans succès.

Enfin, vu la nature particulière de la cour d'assises, de même que la manière dont elle peut-être saisie, il n'est pas non plus prévu de permettre la condamnation de la partie civile qui succombe à l'indemnité de procédure devant cette juridiction.

La répétibilité ne jouera par ailleurs pas dans les relations entre le prévenu et l'Etat, représenté par le mi-

Overeenkomstig het advies van de Ordes van advocaten en van de Hoge Raad voor de Justitie wordt voorgesteld het systeem van de verhaalbaarheid uit te breiden tot de relaties tussen de beklagde en de burgerlijke partij. Indien de beklagde veroordeeld wordt tot het vergoeden van de burgerlijke partij, zal hij eveneens veroordeeld worden tot het betalen van de rechtsplegingsvergoeding als bedoeld in artikel 1022 van het Gerechtelijk Wetboek, die zal bepaald worden in het vonnis.

Indien de beklagde daarentegen wordt vrijgesproken, zal de burgerlijke partij die vergoeding aan hem moeten betalen. Er wordt terzake echter een belangrijke matiging in uitzicht gesteld, die verbonden is met de bijzondere aard van de strafprocedure. De burgerlijke partij zal alleen kunnen veroordeeld worden tot het betalen van de rechtsplegingsvergoeding indien zij zelf de strafvordering heeft doen opstarten door middel van een rechtstreekse dagvaarding. Wanneer het openbaar ministerie de strafvordering opstart, voegt de burgerlijke partij zich daar alleen maar bij en is zij er niet de oorzaak van. Indien haar eisen niet ingewilligd worden, kan ze hiervoor niet aansprakelijk gesteld worden ten aanzien van de beklagde en bijgevolg ook niet veroordeeld worden om die te vergoeden voor de procedurekosten die bij die gelegenheid zijn ontstaan.

Indien de strafvordering wordt opgestart doordat men zich burgerlijke partij stelde in handen van de onderzoeksrechter en de raadkamer beslist om de zaak naar een feitenrechtbank te verwijzen, zal de burgerlijke partij evenmin kunnen veroordeeld worden tot het betalen van de rechtsplegingsvergoeding indien ze door die rechtbank in het ongelijk wordt gesteld. In dat geval ligt de burgerlijke partij immers aan de oorsprong van de procedure en is het niet zij, maar een rechtbank die heeft beslist over het voortzetten ervan.

Indien daarentegen, en bij dezelfde hypothese, de raadkamer van oordeel is dat er niet moet worden vervolgd, zal de burgerlijke partij kunnen worden veroordeeld tot het betalen van de rechtsplegingsvergoeding aan de inverdenkinggestelde, aangezien zij in dat geval de strafvordering zelf – maar zonder succes – op gang heeft gebracht.

Tot slot, en gelet op de bijzondere aard van het hof van assisen en de manier waarop het kan worden gevat, is evenmin bepaald dat men de burgerlijke partij die in het ongelijk wordt gesteld bij dit hof kan veroordelen tot het betalen van de rechtsplegingsvergoeding.

Overeenstemmend met het advies van de ordes van advocaten en van de Hoge Raad voor de Justitie, zal

nistère public, et ce toujours conformément à l'avis des ordres d'avocats et du Conseil supérieur de la Justice. Il faut ici relever que le ministère public, en exerçant les poursuites, représente l'intérêt général et ne peut dès lors être mis sur le même pied qu'une partie civile qui mettrait seule en mouvement l'action publique pour la défense d'un intérêt particulier.

Une disposition spécifique précise le régime de l'application de la loi dans le temps. Il est ainsi proposé de rendre la future loi applicable aux affaires en cours dès son entrée en vigueur. En effet, l'arrêt de la Cour de cassation du 2 septembre 2004 a créé une grande insécurité juridique, qui touche tant les nouvelles affaires que les affaires qui étaient en cours au moment de son prononcé. Depuis lors, les parties demandent de manière systématique l'application de la répétibilité au juge, sans pour autant que celui-ci, ni les parties, ne disposent de règles claires et précises en la matière. Dès lors, et dans un souci d'égalité et de non-discrimination, il apparaît opportun de prévoir que les parties seront traitées de manière identique relativement à la question de la répétibilité, indépendamment de la date à laquelle l'affaire a été introduite.

La ministre de la Justice conclut en soulignant que le projet à l'examen, soutenu par les ordres d'avocats, permet de mettre fin au plus vite à l'insécurité juridique générée par l'arrêt de septembre 2004. L'arrêt royal d'exécution pourra ensuite être pris sans délai, après avoir recueilli l'avis des mêmes ordres.

*B. Proposition de loi relative à la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat (DOC 51 2618/001)*

*M. Walter Muls (sp.a-spirit)* présente la proposition de loi relative à la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat (DOC 51 (2618/001) jointe au projet de loi à l'examen.

Il souligne la nécessité unanimement reconnue d'une intervention législative suite à l'arrêt de la Cour de cassation du 2 septembre 2004, et les nombreuses analyses et réactions suscitées par cet arrêt (journées d'études, colloques, abondante doctrine et littérature...).

L'intervenant indique que sa proposition de loi tend à concilier plusieurs principes juridiques, à savoir l'indépendance de l'avocat, et la sécurité juridique pour les

de verhaalbaarheid trouwens ook niet aan bod komen in de betrekkingen tussen de beklagde en de Staat, die wordt vertegenwoordigd door het openbaar ministerie. Er moet op gewezen worden dat het openbaar ministerie, door vervolging in te stellen, het algemeen belang vertegenwoordigt en derhalve niet op één lijn kan worden gesteld met een burgerlijke partij die de strafvordering alleen in gang zou zetten om een privébelang te verdedigen.

Een specifieke bepaling preciseert de toepassing in de tijd van de wet. Zo wordt voorgesteld de in uitzicht gestelde wet te doen gelden voor de hangende zaken, zodra hij in werking treedt. Het arrest van het Hof van Cassatie van 2 september 2004 heeft immers grote rechtsonzekerheid gecreëerd, zowel voor de nieuwe zaken als voor de zaken die aanhangig waren op het moment dat het arrest uitgesproken werd. Sedertdien verzoeken de partijen de rechter systematisch de verhaalbaarheid toe te passen, zonder dat die rechter, noch de partijen, ter zake over duidelijke en precieze regels beschikken. Met het oog op de gelijkheid en non-discriminatie lijkt het derhalve opportuun te bepalen dat de partijen inzake de verhaalbaarheid op een identieke manier behandeld zullen worden, ongeacht de datum waarop de zaak werd ingeleid.

De minister van Justitie beklemtoont ten slotte dat met het ter bespreking voorliggende wetsontwerp, dat wordt gesteund door de ordes van advocaten, zo snel mogelijk een einde kan worden gemaakt aan de rechtsonzekerheid die het arrest van september 2004 heeft gecreëerd. Vervolgens zal het koninklijk uitvoeringsbesluit onverwijld kunnen worden uitgevaardigd, nadat men het advies van de voormelde ordes heeft ingewonnen.

*B. Wetsvoorstel betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat (DOC 51 2618/001)*

*De heer Walter Muls (sp.a-spirit)* geeft toelichting bij het wetsvoorstel betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat (DOC 51 2618/001), dat aan het ter bespreking voorliggende wetsontwerp werd toegevoegd.

Hij beklemtoont dat iedereen het erover eens is dat wetgevend moet worden opgetreden ingevolge het arrest van het Hof van Cassatie van 2 september 2004, alsook ingevolge de talrijke analyses en reacties waartoe dat arrest aanleiding heeft gegeven (studiedagen, colloquia, uitgebreide rechtsleer en literatuur enzovoort).

De spreker geeft aan dat het door hem ingediende wetsvoorstel tot doel heeft diverse rechtsbeginselen met elkaar te verzoenen, met name de onafhankelijkheid van

justiciables, en évitant que ceux-ci ne soient confrontés à de nouveaux obstacles quant à l'accès aux tribunaux.

La proposition de loi a le même objet que celle déposée par les sénateurs Mme Talhaoui et M. Koninckx, entre-temps approuvée par le Sénat (renvoi aux Documents législatifs du Sénat, 3-1686-2005/2006).

L'ensemble des dispositions contenues dans la proposition a servi comme document de base aux travaux du Sénat pour aboutir au projet de loi à l'examen, lequel a été modifié par le gouvernement après concertation avec les ordres d'avocats et d'autres associations concernées.

### III. — DISCUSSION GÉNÉRALE

#### A. Questions et remarques des membres

*M. Jean-Pierre Malmendier (MR)* se réjouit de l'avancée qu'apporte le projet de loi à l'examen, surtout dans l'intérêt des victimes. Il demande des éclaircissements au cas où, une partie civile ayant mis l'action publique en mouvement au moyen d'une citation directe, la chambre du conseil estime que les faits ne donnent pas lieu à poursuites. Une telle décision peut reposer sur des motivations, dont certaines peuvent être entachées d'erreurs de la part d'intervenants judiciaires, non imputables à la partie civile (faute de procédure, irrégularités lors de la phase de collecte des informations, dépassement du délai de prescription,...).

Que se passe-t-il en pareille situation où la partie civile risque de subir un préjudice?

L'orateur demande également des informations sur la situation de la partie civile au cas où un procès d'assises doit être recommencé.

*La ministre de la Justice* répond qu'en cas d'acquiescement de l'accusé prononcé par la cour d'assises, la partie civile ne pourra pas être condamnée aux honoraires et frais d'avocat.

En revanche l'accusé pourra, lui, être condamné à la répétibilité des honoraires et frais d'avocat en faveur de la partie civile.

\*  
\* \*

*M. Walter Muls (sp.a-spirit)* demande, compte tenu des diverses pratiques dans les différents tribunaux, ce

de l'avocat en de rechtszekerheid van de rechtzoekenden, door erop toe te zien dat de rechtsgang van deze laatste niet door nieuwe hindernissen wordt belemmerd.

Het wetsvoorstel heeft hetzelfde onderwerp als hetgene dat de senatoren Talhaoui en Koninckx hebben ingediend en dat inmiddels in die assemblee is aangenomen (er wordt verwezen naar Stuk Senaat, 3-1686/10-2005/2006).

Alle in het wetsvoorstel vervatte bepalingen hebben gediend als grondslag voor de werkzaamheden van de Senaat teneinde tot het ter bespreking voorliggende wetsontwerp te komen, dat door de regering werd gewijzigd, na overleg met de Ordes van advocaten en andere betrokken verenigingen.

### III. — ALGEMENE BESPREKING

#### A. Vragen en opmerkingen van de leden

*De heer Jean-Pierre Malmendier (MR)* is opgetogen over de vooruitgang die met dit wetsontwerp wordt geboekt, vooral in het belang van de slachtoffers. Hij vraagt meer uitleg over het geval waarin een burgerlijke partij de strafvordering heeft ingesteld bij wege van een rechtstreekse dagvaarding, en de raadkamer van oordeel is dat voor de feiten geen vervolging moet worden ingesteld. Een dergelijke beslissing kan berusten op motiveringen waarvan sommige mogelijk fouten bevatten die door rechterlijke actoren werden begaan en niet te wijten zijn aan de burgerlijke partij (procedurefout, onregelmatigheden tijdens de informatiegaring, overschrijding van de verjaringstermijn enzovoort).

Wat gebeurt er in een dergelijke situatie, waarin de burgerlijke partij schade dreigt te lijden?

De spreker vraagt ook uitleg over de toestand van de burgerlijke partij indien een assisenproces moet worden overgedaan.

*De minister van Justitie* antwoordt dat indien de beschuldigde door het hof van assisen wordt vrijgesproken, de burgerlijke partij niet zal kunnen worden veroordeeld tot de verhaalbaarheid van de erelonen en kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat.

De beschuldigde zal ten gunste van de burgerlijke partij echter wél kunnen worden veroordeeld tot de verhaalbaarheid van de erelonen en kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat.

\*  
\* \*

Aangezien bij de verschillende rechtbanken uiteenlopende praktijken worden gehanteerd, vraagt *de heer*



qu'il adviendra quand les conclusions de l'avocat ne feront pas état de l'indemnité de procédure. De même, à supposer que plusieurs parties soient à la cause, certaines parties obtenant gain de cause, tandis qu'une autre est déboutée, comment le juge va-t-il répartir le coût de l'indemnité de procédure?

L'intervenant suggère que des éclaircissements soient apportés à cette question sinon dans le projet de loi même, du moins dans les documents parlementaires.

\*  
\* \*

*M. Servais Verherstraeten (CD&V)* relève que les montants de base, minima et maxima de l'indemnité de procédure doivent encore être déterminés par un arrêté royal délibéré en conseil des ministres (article 7 du projet de loi à l'examen).

Vu l'importance de la question, il propose d'inscrire les montants de base de l'indemnité de procédure, avec les choix ou les critères dont ceux-ci pourraient faire l'objet, dans le projet de loi à l'examen, en prévoyant éventuellement une formule d'indexation qui leur soit applicable.

L'orateur estime en outre que ces montants de base devront être considérablement supérieurs à ceux envisagés initialement par la ministre de la Justice, eu égard notamment aux litiges portant sur des sommes considérables dont les conséquences financières sont élevées.

Il fait part de sa satisfaction au sujet du fait que la proposition relative à une barémisation de l'indemnité de procédure ait été rejetée au Sénat (voir document législatif 3-1686/5 - 2006/2007, page 40), car il est également opposé à cette proposition.

Il souhaite savoir si une autre initiative législative est envisagée en ce sens, éventuellement en cas d'abus de procédure.

L'orateur propose de réserver l'aide juridique de deuxième ligne dont il est question à l'article 7 du projet de loi à l'examen aux situations où les personnes se trouvent en situation de difficulté financière, laquelle serait à apprécier au moment du jugement.

Il juge opportun de prévoir que le projet de loi à l'examen entrera en vigueur immédiatement plutôt qu'au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2008, compte tenu de l'accord existant avec les ordres d'avocats sur les montants de base, et de la priorité à accorder à la sécurité juridique.

*Walter Muls (sp.a-spirit)* wat zal gebeuren indien in de conclusies van de advocaat geen gewag wordt gemaakt van de rechtsplegingsvergoeding. Hoe zal de rechter overigens de kosten van de rechtsplegingsvergoeding spreiden ingeval verscheidene partijen bij de zaak betrokken zijn waarvan sommige het geding winnen, terwijl de eis van een andere wordt afgewezen?

De spreker suggereert in het wetsontwerp zelf meer duidelijkheid omtrent dat vraagstuk te scheppen, tenminste toch in de parlementaire documenten.

\*  
\* \*

*De heer Servais Verherstraeten (CD&V)* wijst erop dat de minimale en maximale basisbedragen van de rechtsplegingsvergoeding nog moeten worden bepaald bij een koninklijk besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad (artikel 7 van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp).

Gezien het belang van die aangelegenheid stelt hij voor de basisbedragen van de rechtsplegingsvergoeding in het wetsontwerp op te nemen, met vermelding van de daarbij mogelijkerwijs gemaakte keuzes of gehanteerde criteria, en waarbij dan eventueel in een toepasselijke indexeringsformule zou worden voorzien.

Volgens de spreker zullen die bedragen trouwens aanzienlijk hoger moeten liggen dan die welke de minister van Justitie oorspronkelijk overwoog, inzonderheid gelet op de geschillen over forse bedragen met grote financiële gevolgen.

Hij uit zijn voldoening over het feit dat het voorstel om voor de rechtsplegingsvergoeding barema's in te stellen in de Senaat werd verworpen (zie Stuk Senaat 3-1686/5 – 2006/2007, bladzijde 40), want ook hij is tegen dat voorstel gekant.

Hij wenst nog te vernemen of een ander wetgevend initiatief in die zin wordt overwogen (eventueel indien de procedure wordt misbruikt).

De spreker stelt voor de in artikel 7 van het wetsontwerp bedoelde «tweedelijns juridische bijstand» voor te behouden voor situaties waarin de betrokkenen met financiële moeilijkheden te kampen hebben. Die toestand zou dan op het ogenblik van het vonnis moeten worden beoordeeld.

Hij acht het wenselijk er in te voorzien dat het ter bespreking voorliggende wetsontwerp onmiddellijk in werking treedt, in plaats van uiterlijk op 1 januari 2008. Er bestaat immers een overeenkomst met de Ordes van advocaten, en aan de rechtszekerheid moet voorrang worden verleend.

*Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD)* fait valoir que selon les ordres d'avocats, les montants de base minima et maxima devraient être repris dans le projet de loi à l'examen plutôt que dans un arrêté royal, en prévoyant une formule d'indexation. Pourquoi n'est-ce pas le cas? Les montants précis desdits montants de base pourraient-ils être communiqués?

L'intervenante demande également des éclaircissements au sujet de l'article 7 du projet de loi à l'examen, dont la rédaction prévoyait à l'origine que le juge pouvait tenir compte de la situation financière de la victime, ainsi que de l'article 14 relatif à la date d'entrée en vigueur des dispositions à l'examen; pourquoi cette entrée en vigueur ne pourrait-elle pas être fixée au début de l'année judiciaire, à savoir au mois de septembre 2007?

*M. Bert Schoofs (Vlaams belang)* fait remarquer que le projet de loi à l'examen pourrait constituer un premier pas vers une possibilité d'indemnisation de la partie qui obtient gain de cause dans une procédure judiciaire, pour laquelle une demande existe déjà depuis un certain temps. Les dispositions à l'examen font partie de notre culture juridique et doivent suivre l'évolution de celle-ci, ainsi que les attentes des citoyens en ce domaine.

*M. Tony Van Parys (CD&V)* partage l'opinion selon laquelle les montants de base devraient être repris dans le projet de loi à l'examen avec une formule d'indexation, dont l'adaptation aux échéances prévues interviendrait au moyen d'un arrêté royal. Cette question n'a pas à être déléguée au pouvoir exécutif. Il se demande également pourquoi l'entrée en vigueur des dispositions à l'examen n'est prévue qu'au 1<sup>er</sup> janvier 2008, d'après l'article 14 des dispositions à l'examen.

L'intervenant fait part de sa satisfaction de ne plus voir la barémisation des honoraires et frais d'avocat reprise dans les dispositions à l'examen, d'une part pour des raisons de non-conformité au regard de la réglementation européenne, d'autre part parce que les prestations couvertes sont extrêmement diverses et variées d'un dossier à l'autre.

Il n'empêche qu'un projet de barème peut revenir plus tard par le biais d'une nouvelle initiative; quelles sont les intentions de la ministre à ce sujet?

Il fait référence à un article doctrinal paru dans l'édition du *Rechtskundig Weekblad* du 3 mars 2007, où la question de la répétibilité des honoraires et frais d'avocat est traitée en parallèle avec la *loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans*

*Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD)* stipt aan dat volgens de ordes van advocaten de minimale en maximale basisbedragen veeleer in het voorliggende wetsontwerp zouden moeten worden opgenomen dan in een koninklijk besluit, en dat daarbij in een indexeringsformule zou moeten worden voorzien. Waarom is dat niet zo? Kunnen de precieze basisbedragen worden meegedeeld?

De spreekster vraagt ook verduidelijkingen over

- artikel 7 van het wetsontwerp, dat aanvankelijk bepaalde dat de rechter rekening mocht houden met de financiële toestand van het slachtoffer;
- artikel 14 met betrekking tot de datum van inwerkingtreding van de besproken bepalingen; waarom kunnen die bepalingen niet in werking treden bij de aanvang van het gerechtelijk jaar, dat wil zeggen in september 2007?

*De heer Bert Schoofs (Vlaams Belang)* attendeert erop dat het ter bespreking voorliggende wetsontwerp een eerste stap zou kunnen zijn naar een mogelijke schadevergoeding van de in het gelijk gestelde partij in een gerechtelijke procedure, iets wat al enige tijd wordt gevraagd. De voorliggende bepalingen maken deel uit van onze juridische cultuur en moeten de evolutie ervan volgen, maar ze moeten ook inspelen op de verwachtingen van de burgers terzake.

*De heer Tony Van Parys (CD&V)* is het erover eens dat de basisbedragen samen met een indexeringsformule, die op de daartoe bepaalde tijdstippen bij koninklijk besluit wordt aangepast, zouden moeten worden vermeld in het wetsontwerp. Die kwestie moet niet worden overgedragen aan de uitvoerende macht. Hij vraagt tevens waarom de voorliggende bepalingen, volgens artikel 14 ervan, pas op 1 januari 2008 in werking treden.

De spreker is verheugd dat de «baremisering» van de honoraria en van de kosten van de advocaten niet meer in de ter bespreking voorliggende bepalingen is opgenomen, enerzijds omdat zulks niet strookt met de Europese regelgeving, en anderzijds omdat de gedekte prestaties uiterst uiteenlopend zijn en verschillen zijn naargelang het dossier.

Dat belet niet dat een ontwerpschaal later opnieuw kan opduiken, via een nieuw initiatief. Wat is de minister in dat opzicht van plan?

De spreker verwijst naar een artikel over de rechtsleer dat verschenen is in het *Rechtskundig Weekblad* van 3 maart 2007, waarin de kwestie van de verhaalbaarheid van de honoraria en kosten van de advocaten wordt behandeld in het licht van de wet van

*les transactions commerciales* (publiée au Moniteur belge du 7 août 2002). Cette loi particulière s'applique en effet également aux honoraires et frais d'avocat. Toutefois, les critères de recouvrement y sont définis de façon assez vague, sans être précisés par l'arrêté royal d'exécution prévu à l'article 6 de ladite loi. Il revient donc actuellement au juge de fixer le montant du dommage en fonction des critères en question, non suffisamment définis.

L'orateur plaide pour que des montants identiques soient d'application dans la loi précitée du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales comme dans le projet de loi à l'examen, de manière à disposer d'une réglementation uniforme globale en la matière.

### **B. Réponses de la ministre de la Justice et répliques**

*La vice-première ministre et ministre de la Justice Mme Laurette Onkelinx* rappelle que les dispositions à l'examen résultent d'une concertation avec les ordres d'avocats, notamment sur le fait que les montants de base minima et maxima soient déterminés par un arrêté royal délibéré en conseil des ministres. Elle fait remarquer qu'un arrêté royal constitue un instrument plus souple et plus approprié pour traiter de données techniques appelées à faire l'objet de nouvelles adaptations.

La ministre de la Justice déclare mettre tout en œuvre afin que cet arrêté royal intervienne le plus rapidement possible.

Elle marque sa préférence pour une barémisation des montants des honoraires et frais de justice pour des raisons de transparence en faveur des justiciables. Toutefois, la concertation qui se poursuit avec les ordres d'avocats ne permettra pas de déboucher à court terme sur une solution en ce domaine.

*La ministre de la Justice* explique que les dispositions à l'examen sont compatibles avec celles qui ont été instituées par la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales, étant donné que les indemnités de procédure ci-examinées correspondront au régime général institué par la loi du 2 août 2002. Le régime particulier de celle-ci traite d'un autre aspect, celui des

2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 7 augustus 2002). Die wet is immers ook van toepassing op de honoraria en de kosten van de advocaten. De invorderingscriteria worden daarin echter vrij vaag bepaald en ze worden niet verduidelijkt aan de hand van het koninklijk besluit tot uitvoering waarin artikel 6 van de voormelde wet voorziet. Thans moet de rechter dus het bedrag van de schade bepalen aan de hand van de betrokken criteria, die echter niet nauwkeurig genoeg zijn.

De spreker pleit ervoor dat voor de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties en voor het voorliggende wetsontwerp dezelfde bedragen gelden, zodat men terzake zou beschikken over een eenvormige algemene reglementering.

### **B. Antwoorden van de minister van Justitie en replieken**

*Vice-eersteminister en minister van Justitie Onkelinx* herinnert eraan dat de ter bespreking voorliggende bepalingen het resultaat zijn van overleg met de ordes van advocaten, waarbij de discussie met name draaide rond het voornemen de basisminimum- en -maximumbedragen te bepalen bij een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad. Ze stipt aan dat een koninklijk besluit een soepeler en beter aangepast instrument is voor het beheer van technische gegevens die opnieuw moeten worden aangepast.

De minister zegt bereid te zijn er alles aan te doen opdat dat koninklijk besluit er zo spoedig mogelijk komt.

Teneinde de rechtzoekende de nodige transparantie te bieden, geeft ze er de voorkeur aan dat de honoraria en de gerechtskosten worden bepaald met gebruikmaking van een schalensysteem. Het nog steeds voortdurende overleg met de ordes van advocaten biedt op korte termijn echter geen uitzicht op een oplossing voor dat vraagstuk.

Voorts zijn de voorliggende bepalingen volgens de minister van Justitie verenigbaar met die welke werden ingevoerd bij de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties, aangezien de hier besproken procedurevergoedingen zullen overeenstemmen met de algemene regeling die in voormelde wet zit vervat. De eveneens in die wet opgenomen bijzondere regeling behandelt een

dommages-intérêts réellement subis, dont la mise en œuvre requiert un arrêté royal ressortissant aux compétences du ministre de l'Economie.

La ministre se réjouit du large consensus qui se fait jour quant au contenu du projet de loi à l'examen.

*M. Tony Van Parys (CD&V)* réplique que la formation politique à laquelle il appartient, comme l'ordre des avocats flamands, plaident expressément en faveur de l'intégration des montants de base dans le projet de loi à l'examen. Il répète que c'est une erreur de déléguer cette mission au pouvoir exécutif.

En outre, l'intervenant allègue qu'il n'est pas exact de laisser entendre que les ordres d'avocats seraient favorables à la solution de la barémisation des montants des honoraires et frais de justice.

M. Van Parys juge anormal qu'après quasiment cinq ans ne soit encore intervenu aucun arrêté royal d'exécution de la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales. La Cour d'arbitrage a d'ailleurs mis en garde le gouvernement plusieurs fois à ce sujet.

Il insiste sur l'importance que le régime qui devra être instauré par ces mesures d'exécution et celui faisant l'objet des dispositions à l'examen soient bien ajustés l'un à l'autre, y compris dans les critères et modalités d'application. Selon l'orateur, le principe de bonne administration commande en effet l'instauration d'une réglementation globale uniforme en ce qui concerne les états d'honoraires d'avocats et les frais de justice y afférents.

*La ministre de la Justice* fait remarquer qu'entre la position de départ des ordres d'avocats et la position actuelle, un dialogue a eu lieu.

Elle ajoute que le dialogue est toujours fructueux et qu'elle est une femme de dialogue, ce que *M. Van Parys* reconnaît volontiers.

ander aspect, te weten de vergoeding van de werkelijk geleden schade, waarvan de tenuitvoerlegging een koninklijk besluit vereist dat moet worden uitgewerkt door de voor Economie bevoegde minister.

De minister is blij met de brede consensus die kennelijk omtrent de inhoud van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp is gegroeid.

*De heer Tony Van Parys (CD&V)* repliceert dat zijn fractie, net als de Vlaamse orde van advocaten, expliciet pleit voor de opname van de basisbedragen in de ontworpen wet. Hij herhaalt dat het verkeerd zou zijn de uitvoerende macht met die taak te belasten.

Voorts onderstreept de spreker dat het niet opgaat te doen uitschijnen dat de ordes van advocaten akkoord zouden gaan met het hanteren van schalen voor de bedragen van de honoraria en de gerechtskosten.

De heer Van Parys vindt het niet normaal dat het na haast vijf jaar nog steeds wachten is op een koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties. Het Arbitragehof heeft de regering trouwens herhaaldelijk op dat euvel gewezen.

Hij beklemtoont hoe belangrijk het is dat de bij die uitvoeringsmaatregelen in te stellen regeling en die welke met de thans besproken bepalingen wordt beoogd, goed op elkaar zijn afgestemd, inclusief op het stuk van de criteria en de nadere toepassingsvoorwaarden. Volgens de spreker noopt het beginsel van goed bestuur immers tot de invoering van een algemene en eenvormige regelgeving wat de honorariastaat en de gelieerde gerechtskosten betreft.

*De minister van Justitie* merkt op dat er tussen het oorspronkelijke standpunt van de ordes van advocaten en het huidige standpunt een dialoog heeft plaatsgevonden.

Ze voegt daaraan toe dat dialogeren altijd vruchten afwerpt en dat dialoog haar na aan het hart ligt.

Dat laatste beaamt *de heer Tony Van Parys (CD&V)* graag.

#### IV. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTE

##### Article 1

Les membres ne formulent pas de remarque concernant cet article.

##### Art. 2

*Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD)* fait remarquer qu'à l'heure actuelle les avocats doivent déjà mentionner l'indemnité de procédure sur les formulaires *pro deo*.

*La ministre de la Justice* pense que cette pratique n'est pas encore généralisée.

La concertation menée avec les ordres d'avocats permettra en tout état de cause d'adopter un point de vue commun et d'uniformiser les pratiques en la matière.

##### Art. 3

Les membres ne formulent pas de remarque au sujet de cet article.

##### Art. 4

*Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD)* demande des précisions quant aux dispositions pratiques prévues. Une fois l'affaire clôturée et le rapport déposé, en supposant que la partie succombante paie l'indemnité de procédure un an plus tard à la partie ayant eu gain de cause, comment celle-ci en sera-t-il avertie, comment pourra-t-elle le cas échéant en réclamer le paiement, quels seront les services chargés de s'assurer que l'indemnité de procédure a bien été versée au bénéficiaire?

*La ministre* répond que ces tâches incomberont à l'administration fiscale.

##### Art. 5 et 6

Ces dispositions ne font pas l'objet de commentaire.

##### Art. 7

*M. Walter Muls (sp.a-spirit)* fait observer que les mots «sauf en cas de situation manifestement déraisonna-

#### IV. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

##### Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

##### Art. 2

*Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD)* merkt op dat de advocaten thans al de rechtsplegingsvergoeding op de *pro deo*-formulieren moeten vermelden.

*De minister van Justitie* denkt dat die praktijk nog niet veralgemeend is.

Het met de ordes van advocaten gevoerde overleg zal het in ieder geval mogelijk maken een gemeenschappelijk standpunt in te nemen en de praktijken terzake eenvormig te maken.

##### Art. 3

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

##### Art. 4

*Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD)* vraagt preciseringen in verband met de in uitzicht gestelde praktische bepalingen. Zodra de zaak is gesloten en het verslag is ingediend en in de veronderstelling dat de in het ongelijk gestelde partij de rechtsplegingsvergoeding een jaar later aan de partij betaalt die de zaak heeft gewonnen, hoe zal die ervan worden verwittigd? Hoe zal die eventueel de betaling ervan kunnen eisen? Welke diensten zullen er moeten op toezien of de rechtsplegingsvergoeding wel degelijk aan de rechthebbende is betaald?

*De minister van Justitie* antwoordt dat het fiscale bestuur met die taken zal worden belast.

##### Art. 5 en 6

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

##### Art. 7

*De heer Walter Muls (sp.a-spirit)* merkt op dat in artikel 1022 in ontwerp, de woorden «tenzij in geval van

ble» (voir DOC 51 2891/001, page 5, article 7, 5<sup>ème</sup> alinéa) permettent en tel cas au juge de fixer une indemnité de procédure supérieure au minimum à charge de la partie succombante qui bénéficie de l'aide juridique de deuxième ligne, mais pourraient également être interprétés en manière telle que le juge fixe une indemnité inférieure au minimum, voire n'en fixe pas du tout. Cette formulation correspond-t-elle au but visé?

*M. Tony Van Parys (CD&V)* partage cet avis. Il estime que si les termes «sauf en cas de situation manifestement déraisonnable» n'ont pas pour objectif de permettre au juge de fixer le cas échéant une indemnité de procédure inférieure au minimum, il s'impose de modifier la rédaction de cette disposition, sinon on risque une application de celle-ci contraire au but qui serait recherché mais cependant tout à fait conforme à la lettre du texte.

*La ministre de la Justice* précise que la volonté du gouvernement n'est pas de permettre une fixation de l'indemnité de procédure en-dessous du minimum. L'utilisation des termes précités vise à donner la possibilité que l'indemnité de procédure ne soit pas automatiquement fixée au minimum. La ministre précise que l'aide juridique peut être accordée en fonction des revenus mais également en fonction du statut, comme dans le cas des détenus.

Elle ajoute que cette interprétation non voulue pourrait éventuellement être retenue en n'ayant égard qu'aux mots «sauf en cas de situation manifestement déraisonnable», mais n'est plus permise aussitôt qu'on considère la disposition dans son entièreté.

*M. Tony Van Parys (CD&V)* déplore cette manière de procéder à l'élaboration de la loi dont ce gouvernement a pris l'habitude. Une simple explication versée au rapport des travaux parlementaires ne suffit pas à garantir une correcte application de la loi, ni à empêcher les contestations ultérieures.

Il tient à exprimer ses réserves et à se démarquer vis-à-vis de cette manière de procéder.

*Mme Sabien Lahaye-Battheu (VLD)* tout en concédant qu'il faut bien procéder à un certain choix, demande pourquoi il a été décidé que «lorsque plusieurs parties bénéficient de l'indemnité de procédure à charge d'une même partie succombante, le montant de celle-ci est

«une kennelijk onredelijke situatie» (zie DOC 51 2891/001, blz. 5, artikel 7, vierde lid) het de rechter in dergelijk geval mogelijk maken een rechtsplegingsvergoeding vast te stellen die hoger is dan het minimum dat moet worden betaald door de in het ongelijk gestelde partij die juridische tweedelijnsbijstand geniet. Die woorden zouden ook zo kunnen worden geïnterpreteerd dat de rechter een vergoeding onder het minimum vaststelt, of zelfs helemaal geen vergoeding vaststelt. Stemt die formulering met het beoogde doel overeen?

*De heer Tony Van Parys (CD&V)* deelt die mening. Hij vindt dat de woorden «tenzij in geval van een kennelijk onredelijke situatie» dan wel niet de bedoeling hebben het de rechter mogelijk te maken eventueel een rechtsplegingsvergoeding vast te stellen die lager is dan het minimum, maar de formulering van die bepaling moet toch worden gewijzigd, anders dreigt men een aan het doel tegengestelde toepassing te krijgen, die evenwel helemaal met de letter van de tekst in overeenstemming is.

*De minister van Justitie* preciseert dat de regering niet beoogt toe te staan dat een rechtsplegingsvergoeding onder het minimum wordt vastgelegd. De hantering van voormelde bewoordingen heeft tot doel de mogelijkheid te bieden de rechtsplegingsvergoeding niet automatisch op het minimum vast te leggen. De minister licht toe dat de rechtsbijstand niet alleen naar gelang het inkomen kan worden toegekend, maar ook volgens de status, zoals met de gedetineerden het geval is.

Zij voegt daaraan toe dat men eventueel tot die ongewenste interpretatie kan komen indien alleen rekening wordt gehouden met de woorden «tenzij in geval van een kennelijk onredelijke situatie», maar dat die lezing niet langer is toegestaan zodra de bepaling in haar geheel wordt beschouwd.

*De heer Tony Van Parys (CD&V)* betreurt dat de regering bij de uitwerking van het wetsontwerp een werkwijze hanteert die voor haar gebruikelijk is geworden. Zonder meer een uitleg opnemen in het verslag betreffende de parlementaire voorbereiding volstaat niet om een correcte toepassing van de wet te waarborgen, noch om latere betwistingen te verhinderen.

Hij beklemtoont dat hij voorbehoud maakt bij die werkwijze en dat hij zich ervan distantieert.

*Mevrouw Sabien Lahaye-Battheu (VLD)* erkent dat een keuze moet worden gemaakt.

Toch vraagt zij zich af waarom het volgende werd beslist: «Wanneer meerdere partijen genieten van de rechtsplegingsvergoeding ten laste van dezelfde in het

au maximum le double de l'indemnité de procédure maximale à laquelle peut prétendre le bénéficiaire qui est fondé à réclamer l'indemnité la plus élevée» (voir DOC 51 2891/001, page 5, article 1022 en projet, alinéa 5).

Elle fait remarquer que lorsque plusieurs parties seront à la cause, la limite ainsi fixée au montant maximum de l'indemnité de procédure se soldera finalement par un montant assez réduit pour les différents bénéficiaires.

*La ministre de la Justice* concède qu'il a effectivement bien fallu procéder à un choix, tout en précisant que la limite ainsi retenue permet une certaine amplitude dans la fixation du montant de l'indemnité de procédure, puisque celle-ci est au maximum égale au double de l'indemnité de procédure *maximale*.

#### Art. 8

*M. Alain Courtois (MR)* relaie la préoccupation émise par son collègue M. Jean-Pierre Malmendier relativement à la situation des parties civiles en cas de procédure devant la cour d'assises. On a veillé dans ce cas à ce que la partie civile ne puisse pas être condamnée au paiement de l'indemnité de procédure en cas d'acquiescement de l'accusé prononcé par la cour d'assises, pourquoi ne pas prévoir dans le cadre de l'article 128 du Code d'instruction criminelle dont la modification est envisagée ici, qu'en cas d'instruction ouverte par constitution de partie civile entre les mains du juge d'instruction, la partie civile ne pourra pas non plus être condamnée au paiement de l'indemnité envers l'inculpé, lorsque la chambre du conseil rend à son égard une décision de non-lieu à poursuivre?

*La ministre de la Justice* rappelle qu'en dehors de ce cas de non-lieu décidé par la chambre du conseil, la partie civile n'est jamais redevable de l'indemnité de procédure.

Elle explique que, sous peine de créer une situation discriminatoire non justifiable, il ne se justifie pas objectivement que la partie civile ne soit pas tenue au paiement de l'indemnité de procédure en cas de citation directe mise en mouvement à son initiative, alors qu'elle y serait tenue dans les autres cas de figure.

*M. Alain Courtois (MR)* observe que le Conseil supé-

ongelijk gestelde partijen, bedraagt het bedrag ervan maximum het dubbel van de maximale rechtsplegingsvergoeding waarop de begunstigde die gerechtigd is om de hoogste vergoeding te eisen aanspraak kan maken.» (zie DOC 51 2891/001, bladzijde 5, artikel 1022 in ontwerp, vijfde lid).

Zij merkt op dat ingeval er verscheidene partijen in het geding zijn, de aldus op de maximale rechtsplegingsvergoeding vastgelegde limiet, voor de verschillende begunstigten uiteindelijk zal neerkomen op een relatief bescheiden bedrag.

*De minister van Justitie* beaamt dat inderdaad een keuze moest worden gemaakt, maar preciseert dat de aldus gekozen limiet het mogelijk maakt het bedrag van de rechtsplegingsvergoeding met enige flexibiliteit vast te leggen, aangezien die vergoeding «maximum het dubbel van de maximale rechtsplegingsvergoeding» belooft.

#### Art. 8

*De heer Alain Courtois (MR)* deelt de bezorgdheid van zijn collega Jean-Pierre Malmendier over de situatie van de burgerlijke partijen bij een rechtspleging voor het hof van assisen. Er werd in dit geval voor gezorgd dat de burgerlijke partij niet tot betaling van de rechtsplegingsvergoeding kan worden veroordeeld indien het hof van assisen de beschuldigde vrijspreekt. Waarom is in het kader van artikel 128 van het Wetboek van strafvordering (waaraan in dezen een wijziging wordt overwogen), er niet dienovereenkomstig in voorzien dat ingeval een onderzoek is geopend door burgerlijke partijstelling voor de onderzoeksrechter, de burgerlijke partij evenmin tot betaling van de vergoeding ten gunste van de verdachte kan worden veroordeeld wanneer de raadkamer ten aanzien van de betrokkene een beslissing tot buitenvervolginstelling uitspreekt?

*De minister van Justitie* herinnert eraan dat behoudens dat geval van door de raadkamer besliste buitenvervolginstelling, de burgerlijke partij nooit de rechtsplegingsvergoeding moet betalen.

Zij legt uit dat het niet objectief te verantwoorden is dat de burgerlijke partij de rechtsplegingsvergoeding niet moet betalen wanneer op haar initiatief een rechtstreekse dagvaarding wordt ingesteld, terwijl zij dat wel zou moeten doen in de andere gevallen; anders ontstaat een niet te rechtvaardigen discriminerende situatie.

*De heer Alain Courtois (MR)* merkt op dat de Hoge

rieur de la justice fait valoir que la partie civile, même en cas de citation directe, peut avoir été déboutée de sa demande pour des raisons sans rapport avec sa situation, par exemple à cause d'une erreur de procédure ou en cas de prescription; en pareil cas, ne serait-il pas injuste que la partie civile doive supporter la charge de l'indemnité de procédure?

*M. Walter Muls (sp.a-spirit)* ajoute en ce sens que la partie civile peut avoir pris l'initiative d'introduire une citation directe précisément en vue d'éviter la prescription de l'action publique. Va-t-elle devoir alors payer l'indemnité de procédure si, malgré son initiative, l'action publique était quand même prescrite, par exemple à cause de l'inertie du ministère public? L'orateur reconnaît que dans ce dernier cas, la partie civile pourrait invoquer l'inertie de l'Etat belge pour citer celui-ci en vue de la récupération de ses frais de justice.

*La ministre* répond qu'une raison étrangère au fond de l'affaire telle que l'acquisition de la prescription, peut tout autant se produire dans le cadre d'une action civile. Elle allègue en outre deux autres raisons en faveur de la solution retenue: d'une part, il ne faut pas perdre de vue que dans les situations qui viennent d'être présentées, la partie citée directement doit également exposer des frais d'avocats, d'autre part, il arrive aussi qu'une citation directe soit lancée de manière abusive.

Pour ces différentes raisons, la ministre ne voit aucune raison objective de prévoir une exception au régime général dans le cas particulier de la mise en mouvement de l'action publique au moyen d'une citation directe.

*M. André Perpète (PS)* fait remarquer qu'en cas de citation directe, il revient à la partie civile d'assumer également les conséquences de l'initiative qu'elle a prise.

Il note que la proposition du gouvernement s'inscrit dans la logique du régime des frais de justice actuellement en vigueur, puisqu'en cas de citation directe introduite par la partie civile, les frais exposés restent à sa charge lorsque la partie citée se trouve finalement acquittée.

#### Art. 9

*M. Alain Courtois (MR)* renvoie à son intervention au sujet de l'article 8.

Raad voor de Justitie stelt dat de eis van de burgerlijke partij, zelfs bij rechtstreekse dagvaarding, kan zijn afgewezen om redenen die geen verband houden met haar situatie, bijvoorbeeld wegens een procedurefout of bij verjaring; is het in een dergelijk geval niet onrechtvaardig dat de burgerlijke partij de rechtsplegingsvergoeding moet dragen?

*De heer Walter Muls (sp.a-spirit)* voegt daar in dezelfde zin aan toe dat de burgerlijke partij het initiatief tot een rechtstreekse dagvaarding kan hebben genomen, precies om de verjaring van de strafvordering te voorkomen. Zal zij aldus de rechtsplegingsvergoeding moeten betalen als, ondanks haar initiatief, de strafvordering toch is verjaard, bijvoorbeeld wegens niet-optreden van het openbaar ministerie? De spreker erkent dat in dat laatste geval, de burgerlijke partij het niet-optreden van de Belgische Staat kan inroepen om haar te dagvaarden met het oog op het terugkrijgen van de gemaakte gerechtskosten.

*De minister van Justitie* antwoordt dat een reden die vreemd is aan de grond van de zaak, zoals het optreden van de verjaring, zich ook kan voordoen bij een burgerlijke vordering. Zij voert bovendien twee andere redenen aan ten gunste van de gekozen oplossing: ten eerste mag men niet uit het oog verliezen dat in de situaties die hier zijn aangehaald, de rechtstreeks gedagvaarde partij eveneens de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat moet betalen; ten tweede kan het ook gebeuren dat een rechtstreekse dagvaarding onrechtmatig wordt ingesteld.

Om die redenen ziet de minister geen enkele objectieve grond om in het bijzondere geval van het instellen van een strafvordering door middel van een rechtstreekse dagvaarding te voorzien in een uitzondering op de algemene regeling.

*De heer André Perpète (PS)* geeft aan dat bij rechtstreekse dagvaarding ook de burgerlijke partij de gevolgen moet dragen van het initiatief dat zij heeft genomen.

Hij merkt op dat het ontwerp van de regering past in het vigerende stelsel inzake gerechtskosten, aangezien bij een rechtstreeks door de burgerlijke partij ingestelde dagvaarding zij de gemaakte kosten moet blijven dragen wanneer de gedagvaarde partij uiteindelijk wordt vrijgesproken.

#### Art. 9

*De heer Alain Courtois (MR)* verwijst naar zijn bij artikel 8 gemaakte opmerking.



## Art. 10 à 12

Ces dispositions ne font pas l'objet de commentaire.

## Art. 13

*M. André Perpète (PS)* signale qu'une correction textuelle doit être apportée: ce sont les articles 2 à 12 qui doivent être visés par la disposition à l'examen, et non les articles 2 à 11.

## Art. 14

Les membres ne formulent pas de remarque au sujet de cette disposition.

\*  
\* \*

Les articles 1 à 14 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'ensemble du projet de loi tel qu'il a été corrigé sur le plan technique, est adopté à l'unanimité.  
la proposition jointe devient dès lors sans objet.

*Le rapporteur,*

Walter MULS

*La présidente,*

Martine Taelman

Articles nécessitant une mesure d'exécution (article 108 de la Constitution):

## Art. 10 tot 12

Over deze bepalingen worden geen opmerkingen gemaakt.

## Art. 13

*De heer André Perpète (PS)* wijst erop dat een tekstcorrectie moet worden aangebracht: de besproken bepaling doelt op de artikelen 2 tot 12 en niet op de artikelen 2 tot 11.

## Art. 14

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

\*  
\* \*

De artikelen 1 tot 14 worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

Het hele wetsontwerp, zoals het technisch werd aangepast, wordt eenparig aangenomen.  
Bijgevolg vervalt het toegevoegde wetsvoorstel.

*De rapporteur,*

Walter MULS

*De voorzitter,*

Martine Taelman

Artikelen die een uitvoeringsmaatregel vergen (artikel 108 van de Grondwet):